

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

3

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominación	
011.0626		11.0265.0		GETRIEBEENDE 150 I=3,69 GEAR END 150 I=3,69	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominación	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	240.0757	038	2,000	SCHRAUBE, VERSCHLUSS- SCREW PLUG	
E	240.1110	039	4,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP. SCREW	
E	240.1123	040	2,000	SCHRAUBE, RING- RING BOLT	
E	240.1130	042	6,000	SCHRAUBE, VERSCHLUSS- SCREW PLUG	
E	280.0250	043	6,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	280.0457	044	2,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	320.4699	046	1,000	SCHILD-SCHUTZLEITERANSCHLUSS PLATE	
E	240.1037	047	2,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP. SCREW	
E	320.0133	048	2,000	ÖLSTANDSAUGE R 3/4 OIL SIGHT GLASS	
E	280.0175	049	2,000	WELLENDICHTRING C RADIAL SEAL RING	
E	280.0178	050	2,000	DICHTUNG SEALING	
E	280.0374	051	3,000	WELLENDICHTRING RADIAL SEAL RING	
E	320.4633	052	1,000	TYPENSCHILD FÜR WOMA PUMPEN-DE TYPE PLATE	
E	320.0013	053	6,000	KERBNAGEL GROOVED DRIVE STUD	
E	320.0022	054	1,000	FILTER, BELÜFTUNGS- RESPIRATOR	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

2

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
011.0626		11.0265.0		GETRIEBEENDE 150 I=3,69 GEAR END 150 I=3,69	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	220.0041	016	2,000	ZYLINDERROLLENLAGER SONDERAUSF CYLINDR. ROLLER BEARING	
E	220.0043	017	2,000	ZYLINDERROLLENLAGER SONDERAUSF CYLINDR. ROLLER BEARING	
E	240.0037	018	3,000	SPANNSTIFT SPRING DOWEL	
E	240.0145	019	14,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP.SCREW	
E	240.0148	020	4,000	SCHRAUBE, RÄNDEL- KNURLED THUMB SCREW	
E	240.0159	021	16,000	SCHEIBE WASHER	
E	240.0445	022	8,000	MUTTER, SECHSKANT- HEXAGON NUT	
E	240.0642	023	8,000	SCHRAUBE, STIFT- STUD	
E	280.0140	024	10,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	240.0346	025	20,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP.SCREW	
E	280.1683	026	1,000	O-RING O-RING	
E	280.1682	027	2,000	O-RING O-RING	
E	100.1864	031	1,000	DECKEL COVER	
E	100.1343	033	1,000	DECKEL FÜR 2.WELLENENDE COVER	
E	240.0271	037	8,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP.SCREW	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominación	
011.0626		11.0265.0		GETRIEBEENDE 150 I=3,69 GEAR END 150 I=3,69	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominación	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	100.1857	001	3,000	GERADFÜHRUNGSKOLBEN 150 GUIDE PISTON	
E	010.8993	002	3,000	PLEUELLAGERSCHALEN-PAAR 150 CON-ROD SHELL, PAIR	
E	100.1489	003	1,000	GETRIEBEBEDECKEL 150/250 GEAR COVER	
E	100.1342	004	1,000	DECKEL F. 1.WELLENENDE COVER	
B	100.0353	005	3,000	PLEUEL KPL.150 CON-ROD COMPL.	
E	100.1839	006	1,000	GETRIEBEGEHÄUSE 150 GEAR HOUSING	
E	100.0945	007	2,000	DECKEL FÜR KURBELWELLE COVER	
E	120.0099	008	1,000	ANTRIEBSWELLE 150PS I=3,69 DRIVE SHAFT	
E	120.0299	009	1,000	KURBELWELLE 150 PS, I=3,69-60HZ CRANKSHAFT	
E	160.0486	010	8,000	SCHRAUBE, VERSCHLUSS- SCREW PLUG	
E	160.0025	011	1,000	SCHRAUBE, VERSCHLUSS- R3/4 SCREW PLUG	
E	160.0181	012	3,000	BOLZEN F.PLEUEL 75,150 BOLT	
E	240.1491	013	3,000	SPRENGRING RETAINING RING	
E	160.6606	014	3,000	ÜBERWURFMUTTER M38X1,5 UNION NUT	
E	185.0038	015	1,000	WINKEL, REDUZIERT 90GRD KNEE	



ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

Inhaltsverzeichnis

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominación		
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad		Benennung Designation Dénomination Denominación	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
L	011.0626		11.0265.0	1	GETRIEBEENDE 150 I=3,69 GEAR END 150 I=3,69	
E	010.8993		06.3037.0	3	PLEUELLAGERSCHALEN-PAAR 150 CON-ROD SHELL, PAIR	
L	010.6614		05.9929.A	1	WECHSELSATZ P30 NIRO CONVERSION SET P 30	
B	001.0590		05.4900.C	1	PUMPENKOPF 1502-2502 PUMP HEAD 1502-2502	
B	001.0266		04.8120.A	1	ÜBERSTRÖMVENTIL H-A SPILL VALVE	
L	011.0170		05.6174.P	1	BLOCKFLANSCH 750BAR 452-1802 PRESSURE FLANGE 750BAR-SS	
L	010.2175		05.1780.B	2	VERSCHLUBSTÜCK SCREWED CUP WITH PLUG	
L	010.8476		05.2967.D	1	BLOCKFLANSCH SV-ANSCHLUSS FLANGE CON.SAFETY VALVE	
E	300.0110			1	MANOMETER 0-1000BAR PRESSURE GAUGE 0-1000BAR	
B	001.1109		03.8159.0	1	VSV-G1/2-S 5,5 FULL LIFT SAFETY VALVE	
E	010.1198			1	WERKZEUGSATZ-WARTUNG STANDARD TOOL KIT	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

2

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion		
001.0266		04.8120.A		ÜBERSTRÖMVENTIL H-A SPILL VALVE		
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion		Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	220.0001	009	1,000	NADELKRANZ NEEDLE ROLLER BEARING		
E	220.0002	010	1,000	GEHÄUSESCHEIBE THRUST WASHER		
E	220.0003	008	1,000	WELLENSCHEIBE THRUST WASHER		
E	240.0026	002	1,000	MUTTER TR.30X3 NUT		
E	240.0027	001	1,000	SKT-SCHRAUBE TR.30X3X110 HEXAGON BOLT		
E	240.0030	005	4,000	MUTTER, SECHSKANT- HEXAGON NUT		
E	240.0033	003	1,000	SPANNSTIFT SPRING DOWEL SLEEVE		
E	240.0050	029	4,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP. SCREW		
E	240.0206	006	4,000	SCHEIBE WASHER		
E	240.0210	004	4,000	SCHRAUBE, STIFT- STUD		
E	260.0002	023	1,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING		
E	260.0024	012	10,000	FEDER, TELLER- CUP SPRING		
E	280.0025	025	1,000	O-RING O-RING		
E	280.0026	019	2,000	O-RING O-RING		
E	280.0027	018	1,000	O-RING O-RING		



ERSATZTEILE  
 SPARE PARTS  
 PIECES RECHANGE  
 RECAMBIOS

3

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
001.0266		04.8120.A		ÜBERSTRÖMVENTIL H-A SPILL VALVE	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	280.0030	031	1,000	LIPPENPACKUNG LIP SEAL	
E	280.0060	028	1,000	O-RING O-RING	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
011.0170		05.6174.P		BLOCKFLANSCH 750BAR 452-1802 PRESSURE FLANGE 750BAR-SS	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
L	010.2175	003	2,000	VERSCHLUBSTÜCK SCREWED CUP WITH PLUG	
E	100.0288	001	1,000	BLOCKFLANSCH DRUCKS. NIRO FLANGE PRESSURE SIDE	
E	160.0004	002	1,000	MUTTER, HUT- CAP NUT	
E	180.0005	005	1,000	MUFFE, SPANN- CONNECTING SLEEVE	
E	180.0012	006	1,000	NIPPEL, DOPPEL- DOUBLE NIPPLE	
E	180.0023	007	1,000	NIPPEL, DOPPEL- DOUBLE NIPPLE	
E	180.0778	004	2,000	NIPPEL, REDUZIER- REDUCING NIPPLE	
E	240.0025	008	4,000	SCHRAUBE, ZYLINDER- SOCKET HEAD CAP. SCREW	
E	280.0002	009	2,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	280.0044	010	2,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	280.0165	011	1,000	O-RING O-RING	
E	280.0343	012	1,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	320.0007	014	1,000	KUGEL BALL	



ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénommination Denominacion	
001.0590		05.4900.C		PUMPENKOPF 1502-2502 PUMP HEAD 1502-2502	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénommination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
B	010.1347		6,000	VENTILTELLER KPL. VALVE DISK	
E	100.0922		1,000	PUMPENKOPF 1502-6 PUMP HEAD	
E	160.0114		2,000	STOPFEN PLUG	
E	160.2010		3,000	JOCHSTÜCK CLAMP	
E	160.2126		3,000	DISTANZSTÜCK SPACER BLOCK	
E	185.0322		1,000	STOPFEN PLUG	
E	200.0001		3,000	VENTILSITZ UNTERER VALVE SEAT	
E	200.0002		3,000	VENTILSITZ OBERER VALVE SEAT	
E	200.0312		3,000	STOPFENKORB III PLUG BASKET	
E	200.0313		3,000	FEDERFÜHRUNG III SPRING GUIDE	
E	240.0696		3,000	MUTTER, SECHSKANT- HEXAGON NUT	
E	240.1182		3,000	STIFT, GEWINDE- SETSCREW	
E	240.1247		6,000	MUTTER, SECHSKANT- HEXAGON NUT	
E	240.1248		6,000	SCHEIBE WASHER	
E	240.1249		6,000	SCHRAUBE, STIFT- STUD	





ERSATZTEILE  
 SPARE PARTS  
 PIECES RECHANGE  
 RECAMBIOS

2

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
001.0590		05.4900.C		PUMPENKOPF 1502-2502 PUMP HEAD 1502-2502	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	260.0032		3,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING	
E	260.0106		3,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING	
E	260.0107		3,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING	
E	280.0017		3,000	O-RING O-RING	
E	280.0018		6,000	O-RING O-RING	
E	400.0238		3,000	KLEMMKAPPE PROTECTING CAP	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
010.6614		05.9929.A		WECHSELSATZ P30 NIRO CONVERSION SET P 30	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
B	010.0448	010	3,000	PLUNGER P 30 1502 KER PLUNGER P 30 1502	
E	140.0616	006	3,000	DISTANZRING DISTANCE RING	
E	140.0624	009	3,000	DRUCKRING THRUST COLLAR	
E	140.0969	005	3,000	ZYLINDER P30 NIRO CYLINDER P 30 SS	
E	140.1118	008	3,000	FÜHRUNGSRING P30 GUIDE RING	
E	160.0875	002	3,000	ZWISCHENSTÜCK 1502-3 SPACER	
E	260.0016	004	3,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING	
E	280.0016	003	3,000	O-RING O-RING	
E	280.0018	001	3,000	O-RING O-RING	
E	280.0453	011	3,000	BACKRING BACKRING	
E	280.0577	007	6,000	LAMELLENDICHTUNG LAMELLAR SEAL	



ERSATZTEILE  
 SPARE PARTS  
 PIECES RECHANGE  
 RECAMBIOS

2

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
001.1109		03.8159.0		VSV-G1/2-S 5,5 FULL LIFT SAFETY VALVE	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	320.4850		1,000	TYPENSCHILD-SICHERHEITSVENTIL TYPE PLATE	
E	400.0019		2,000	PLOMBE LEADING	
A	400.0043		1,000	PLOMBENDRAHT LOCKING WIRE	200,00
E	400.0187		1,000	SCHUTZKAPPE PROTECTIVE PLUG.PLASTIC	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
001.1109		03.8159.0		VSV-G1/2-S 5,5 FULL LIFT SAFETY VALVE	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
B	010.7522		1,000	VENTILKEGEL KOMPL. VALVE CONE	
E	100.1175		1,000	RINGSTÜCK BANJO UNION	
E	160.3678		1,000	GEHÄUSESCHRAUBE SCREW	
E	160.3679		1,000	SCHEIBE WASHER	
E	200.1218		1,000	VENTILGEHÄUSE VALVE HOUSING	
E	200.1219		1,000	DRUCKGEHÄUSE PRESSURE HOUSING	750BAR
E	200.1221		1,000	VENTILSITZ VALVE SEAT	
E	240.1610		1,000	SCHRAUBE, DRUCK- PRESSURE SCREW	
E	260.0285		1,000	FEDER, DRUCK- PRESSURE SPRING	
E	280.0055		1,000	O-RING O-RING	
E	280.0249		1,000	DICHTRING SEALING WASHER	
E	280.1069		1,000	O-RING O-RING	
E	280.1366		2,000	O-RING O-RING	
E	320.0867		4,000	KERBNAGEL GROOVED DRIVE STUD	
E	320.2307		1,000	SICHERUNGSRING LOCKING RING	



ERSATZTEILE  
 SPARE PARTS  
 PIECES RECHANGE  
 RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
010.1198				WERKZEUGSATZ-WARTUNG STANDARD TOOL KIT	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	320.0256		1,000	WINKELSCHRAUBENDREHER SOCKET HEAD WRENCH	
E	320.0258		1,000	HAKENSCHLÜSSEL MIT NASE SICKLE SPANNER	
E	320.0313		1,000	WINKELSCHRAUBENDREHER SOCKET HEAD WRENCH	
E	320.0460		1,000	HALTEDORN D 5 MANDRILL	
E	320.0462		1,000	DOPPEL-RINGSCHL. SW24-30 DOUBLE-ENDED RING SPANNER	
E	320.0471		1,000	DOPPELMAULSCHLÜSSEL DOUBLE OPEN ENDED WRENCH	
E	320.0473		1,000	DOPPELMAULSCHLÜSSEL DOUBLE OPEN ENDED WRENCH	
E	320.0547		1,000	EINMAULSCHLÜSSEL SINGLE END SPANNER	
E	320.0548		1,000	EINMAULSCHLÜSSEL SINGLE END SPANNER	
E	320.0882		1,000	STECKSCHLÜSSEL TEE WRENCH, SOCKET	
E	320.1294		1,000	STECKSCHLÜSSEL, ABGEWINK. OFFSET SOCKET SPANNER	

ERSATZTEILE  
SPARE PARTS  
PIECES RECHANGE  
RECAMBIOS

1

230106

Baugruppen-Nr. Subassembly-No. No. de sous-groupe Subgrupo-N		Zeichnungs-Nr. Drwg. No. No. de dessin Plano N°		Benennung Designation Dénomination Denominacion	
001.0266		04.8120.A		ÜBERSTRÖMVENTIL H-A SPILL VALVE	
CH	Teile-Nr. Part No. No. de pièce N° de la Pieza	Pos.-Nr. Pos. No. No. de pos Item N°	Menge Quantity Quantité Cantidad	Benennung Designation Dénomination Denominacion	Länge (mm) Length (mm) Longeur (mm) Longitud (mm)
E	100.0162	013	1,000	FEDERGEHÄUSE SPRING HOUSING	
E	100.0163	007	1,000	GEHÄUSEDECKEL COVER	
E	100.0392	027	1,000	GEHÄUSE HOUSING	
E	140.0095	017	1,000	REGLERKOLBEN REGULATOR PISTON	
E	160.0010	032	1,000	BUCHSE 30/46DX44 LG SLEEVE	
E	160.0011	030	1,000	SCHEIBE 15/28X2 WASHER	
E	160.0012	016	1,000	MUTTER, ZWEILOCH- NUTS WITH DRILLED HOLES	
E	160.0013	015	1,000	SCHEIBENMUTTER M8X28D NUT WITH DISK	
E	160.0020	011	1,000	AUFNAHMEPLATTE SEAT	
E	160.0202	014	1,000	FÜHRUNGSBUCHSE GUIDE BUSH	
E	200.0017	026	1,000	AUTOMATIKSITZ UNTEN LOWER AUTOMATIC SEAT	
E	200.0018	020	1,000	DISTANZKORB OBEN DISTANCE CAGE	
E	200.0019	022	1,000	AUTOMATIKSITZ OBEN UPPER AUTOMATIC SEAT	
E	200.0021	024	1,000	REGLERSTANGE GOVERNOR ROD	
E	200.0137	021	1,000	DISTANZBUCHSE AUTOM.+ÜV DISTANCE SLEEVE	